

RESEBYRÅNYTT

SJ-nytt intervjuar

chefen för resebyråavdelningen 1. byråsekr.

Knut Hallberg om verksamheten

— en liten ingress till några aktuella resebyråintervjuer, som följer på denna och följande sidor.

Hr Hallberg ger följande besked:

Våra rese- och upplysningsbyråer, 37 i Sverige, 2 i utlandet (en tredje kommer) klarar numera reseproblem av alla slag för folk av alla kategorier till alla delar av världen;

gott resultat (och ett sådant vågar man påstå att vi nått) beror på god personal överallt — och dennas kvalitet i sin tur beror på en obestridd god utbildning, liksom den helhjärtade arbetsinsats man möter överallt inom vår resebyråverksamhet;

en tidigare ganska markerad rörlighet på arbetsmarknaden inom resebyråvärlden tycks nu visa tecken till att utjämnas;

resebyråtjänstemännen måste visserligen kunna mycket om järnväg, men de får inte specialisera sig på detta kommunikationsmedel, även om det alltjämt är det främsta — en resebyrå skall ju sälja biljetter av alla slag;

resebyråernas betydelse som persontrafikvärvare blir ständigt alltmera markerad, i Sverige liksom över hela världen.

Vår Köpenhamns-chef tycker om att tala med kunderna i alla åldrar



I KÖPENHAMN . . .

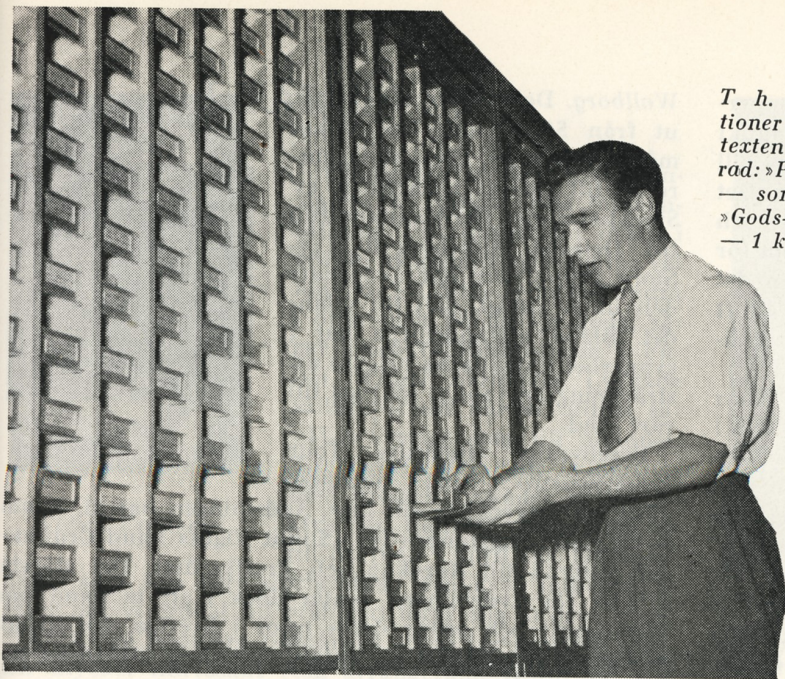
När SJ-nytt frågade en av tjänstemännen vid vår resebyrå i Köpenhamn vad som kunde anses vara utmärkande just för den byrån, kom svaret utan tvekan: — Det goda kamratskapet.

Naturligtvis kunde man få samma svar på samma fråga även från andra håll där vi har resebyråverksamhet. Men på något sätt är ändå repliken typisk för det företag, där Manne Lindén sedan årtionden sitter som ledare och därtill som en inofficiell svensk ambassadör i Köpenhamn. Kanske beror det också på den behagliga blandningen av svenskar och danskar bland personalen — gemytet härskar i alla händelser, på båda sidor om disken.

Vår resebyrå i Hovedbanegården är, som bekant, sedan länge en replipunkt både för svenskar som kommer till Köpenhamn och för danskar som tänker resa till Sverige, ja för folk av många nationaliteter, som tänker bege sig till vårt land för att med SJ:s hjälp få se så mycket som möjligt här. Numera framträder byråns interiör också, såsom SJ-nytt tidigare visat, i ett mycket tilltalande skick, såväl för personalen som för kunderna. En rad praktiska arrangemang bakom kulisserna gör att arbetet tycks flyta lätt — i alla händelser är det snart sagt året runt en intensiv takt.

Ett av resebyråns attraktiva fönster





Ovan ett avsnitt av biljettförrådet med hr Per Olof Fredriksson

Skall man peka på något typiskt för vår byrå i Köpenhamn, blir det nog den omständigheten att danska pressmän i mycket stor utsträckning vant sig att hos Manne Lindén få alla de goda upplysningar och den välvilliga behandling han är mäktig. Det hela utan fjäsk, men under alla omständigheter med ett resultat som klart avspeglas i goda informationer till den danska allmänheten om vad vårt land har att bjuda ifråga om rese möjligheter.

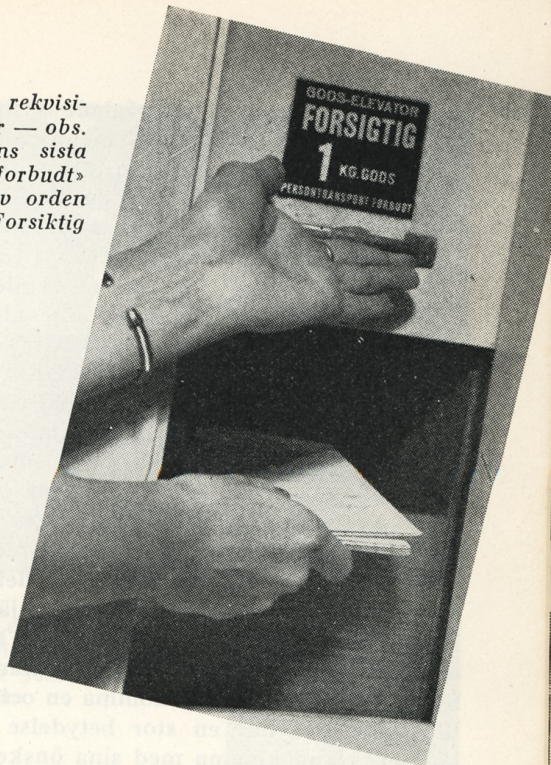
Byråns personal uppgår nu till 22, därav 8 kvinnliga. Det torde kunna ha sitt intresse att höra vad Manne Lindén först och främst kräver av den personal, som skall handskas med kunderna vid disken. (någon säger: självklara krav. — Kanske — men de förtjänar ändå att höras). Alltså:

- 1) en resebyråtjänsteman måste vara vad man kort sagt kan kalla belevad;
- 2) han — eller hon — måste obetingat förstå sin publiks mentalitet och kunna anpassa sina tjänster till de särskilda önskemålen;
- 3) det är ofrånkomligt att ha sinne för det affärs-

Sovplatsavdelningen i Köpenhamn: fr. v. danskarna Ib Hoffman och K. Mogensen samt svensken Kurt Thorén



T. h. elhissen för rekvisitioner och biljetter — obs. texten på skyltens sista rad: »Persontrafik forbudt» — som föregås av orden »Goods-elevator — Forsiktig — 1 kg gods»



mässiga — kunskap om den vara, som skall säljas, i detta fall resor till och i Sverige;

- 4) konversationstalang;
- 5) goda språkkunskaper.

— En tjänstemans sätt att, på angivna förutsättningar »ta folk» vid disken, är avgörande för företagets framgång, säger resebyråchefen i Köpenhamn.

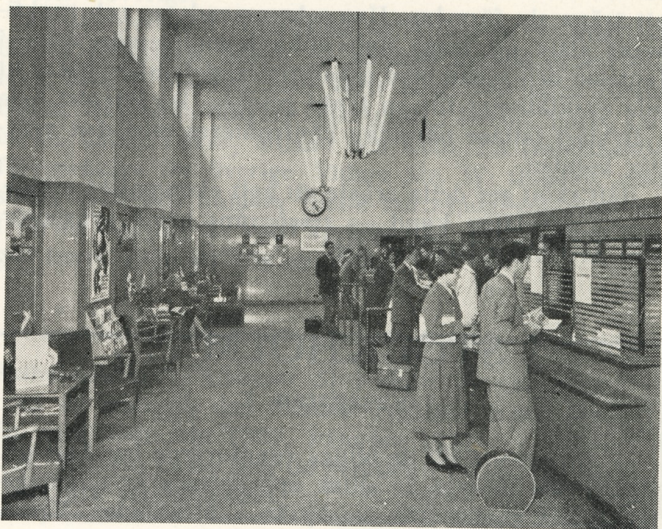
Är det någon som kan invända något mot det?

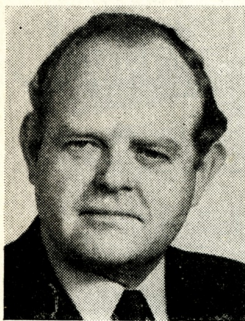
I MALMÖ . . .

Mycket av det gemyt, som präglar arbetet i Köpenhamn, möter man på andra sidan Sundet, efter den korta och bekväma resan med vår förnämliga »Malmöhus».

På resebyrån i Malmö träffar vi chefen Gunnar Hjertsäll, som för talrika resenärer på kontinenten är välbekant sedan sina många år i Berlin. Också han har

En interiör från den trevliga Malmö-byrån





Gunnar Hjertsäll

utpräglade synpunkter på personalfrågan och vet till punkt och pricka vilka krav han vill ställa på sina medhjälpare. Det är också en tydlig effektiv och kunnig skara tjänstemän han för närmaste befälet över. Men det hindrar inte att han med kraft kan understryka några väsentliga önskemål.

Rent individuellt går hans krav på kunnig personal helt i linje med dem som vi nyss hörde framföras i Köpenhamn — i större sammanhang uttrycker han en förhoppning som tycks vara gemensam för flertalet resebyråchefer:

låt oss finna en väg som gör det möjligt att för längre tid få behålla de kunniga tjänstemän, som vi kostat på en omsorgsfull skolning, så att den värdefulla specialutbildningen helt och hållet kan utnyttjas i resebyråarbetet och helst få komma en och samma resebyrå till godo. Det har en stor betydelse för en affär att kunderna kan komma med sina önskemål och problem till just den tjänsteman de vant sig vid och lärt sig att uppskatta.

En avdelning av Malmö-byråns verksamhet fäster man sig kanske särskilt vid under ett besök där, nämligen den som har hand om det transoceana arbetet. En rad exotiska Ortsnamn möter en i ruljansen bakom disken och det är tydligt att man i Malmö har fått en betydande vana vid sällsamma och svåra beställningar. Men lika tydligt är att denna viktiga del av resebyråarbetet klaras med elegans och lätthet.

En kund som frågar efter låt oss säga resemöjligheter etc. för Valparaiso eller Tokio behöver i regel inte stå och vänta på besked. Förtroendet för företagets kapacitet stabiliseras också när tjänstemannen mitt emot kunden inte oavslåligen behöver stå och leta i lådor och mappar efter hotellpriser och tidtabeller. Det är också naturligt att de som har ett så i regel krävande klientel som de transoceana resenärerna, måste se till att i möjligaste mån hålla sina kunskaper aktuella och »söka» så litet som möjligt. Konkurrensen på området kräver också en ingående kunskap.

En av tjänstemännen vid Malmöbyrå, hr Ohlin, har fått tillfälle att specialisera sig på »overseas»-problemen och när SJ-nytt ber honom berätta om arbetet ger han en idé om hur han anser att man bör gå till väga för att träna sin förmåga. Han rekommenderar och praktiserar själv att lägga upp olika komplicerade resor i fantasin och sedan med arbetsmaterialets hjälp klara ut alla enskildheter för en tänkt resenär. Då blir det hela självklart lättare när man konfronteras med den verkliga kunden.

Rätt skött ger detta arbete ett gott ekonomiskt utbyte.

— En belåten kund — resebyråns bästa ackvisitör, som hr Ohlin uttrycker det.

I STOCKHOLM . . .

Vasagatan 1

— Biljetterna till de billiga rundturerna har haft god åtgång och turerna är alltså uppskattade av allmänheten, säger chefen för resebyrå i Stockholm, Verner

Wallborg. De bussturer, som går ut från Stockholm, har lockat många resenärer, såväl endagsturerna till platser i närheten av Stockholm som flerdagsturerna till Dalarna, Göteborg o. s. v. Stora gruppresor har anordnats dels inom landet, dels till utlandet. Bland utlänningarna har i synnerhet finländarna i större utsträckning än vanligt sökt sig till vårt land.

Resebyråns »Inclusive Tour Departement», som startades 1949, har utvecklats allt mer. Avdelningen har bl. a. om hand platsbeläggningen för »Sunlit Nights Land Cruises» och turerna till Nordkap och Trekröset. Det största arbetet för avdelningen består dock i att ta hand om utlänningar och ordna deras resor i Sverige. Ett livligt samarbete har härvid utvecklats med stora utländska resebyråföretag.

Utlandstrafiken har varit livlig såväl beträffande individuella resor som sällskapsresor. Resmålen har varit framför allt Frankrike, Italien, Österrike, Tyskland samt även England, där speciellt festivalen har lockat många.



Verner Wallborg

I HÄLSINGBORG . . .

— Hälsingborgsbyrå har i år liksom tidigare av resebyråavdelningen anförtratts de tekniska arrangemangen för SJ:s sällskapsresor till Frankrike och Italien och vi har med glädje märkt hur väl dessa slagit ut även i år. För sjätte året i följd har vi kört sällskapsresor med buss Danmark runt, och de har uppskattats i så hög grad att varje tur har varit fullsatt.

Allt som allt har hittills ett 80-tal sällskapsresor — SJ:s egna och s. k. beställningsresor — med omkring 2.000 resenärer expedierats.

Det är chefen, Gunnar Andersson, som berättar detta. Och han talar också om, att den transoceana avdelningen särskilt under våren och försommaren fick arbeta för högttryck med att ge färdhandlingar åt de många balter, som reste vidare till andra länder, främst Canada.

— Redan i slutet av februari och början av mars fick vår utländska avdelning kännning av att svenskarna längtade till främmande länder, främst då till soliga och varma trakter som Kanarieöarna, Madeira och Mallorca. Ja, redan i januari for ett flertal på kryssning med Svenska Amerika-linjens »Stockholm» till Västindien. För övrigt har det verkat som om Frankrike detta år har blivit distanserat av Italien och Österrike för att inte nämna Tyskland, som har ryckt fram kraftigt, säger herr Andersson vidare. Festivalen i England har givetvis också lockat många. En mera sällsynt företeelse var kunden som ville ha visering för att kunna cykla till Indien.

Gunnar Andersson



I FALUN . . .



Widich Ferlander

På Falubyrån kan man konstatera att första årets totalomsättning i år passerades redan i början av augusti, och jag får väl hoppas, att detta år är det andra i ordningen på de sju goda, säger resebyråföreståndaren i Falun, *Widich Ferlander*. Lyckade sällskapsresor har vi ordnat såväl i Sverige som till utlandet. Tack vare vårt goda samarbete med pressen lyckades vi arrangera en fjällresa från Dalarna till Storlien i april för 120 rese-

närer som alla blev storbelåtna. Men även individuella resor har vi ordnat till praktiskt taget alla jordens hörn.

Ett av de populära resmålen i våras var Kanarieöarna. En mycket intressant resa arrangerade vi för ett par affärsmän med flyg från Stockholm till Rio de Janeiro—Buenos Aires—Santiago de Chile—Lima—Caracas—Miami—New York—Vancouver—Honolulu—Sydney och vidare hem över Singapore—Calcutta—Karachi—Lydda—Rom till Stockholm. Resan räckte från oktober till mars.

I UMEÅ . . .



Uno Rundqvist

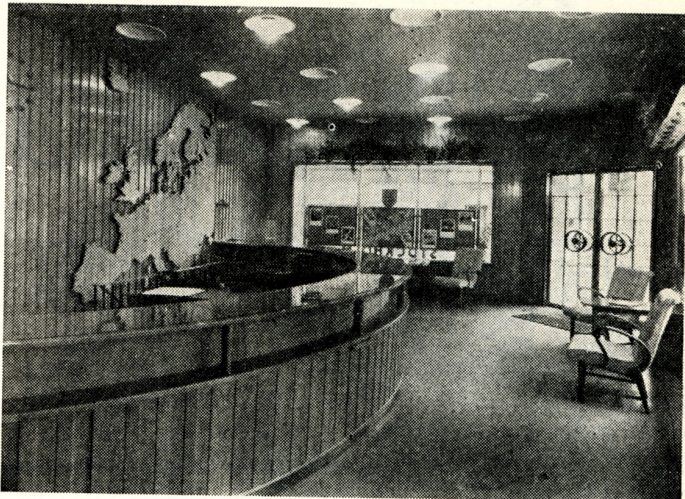
Även resebyrån i Umeå har den gångna säsongen kunnat konstatera en ökning av resor såväl inom Sverige som till utlandet, säger föreståndaren där, hr *Uno Rundqvist*.

Beträffande resorna inom Sverige har införandet av tur- och returbiljetter även på längre avstånd glatt norrlänningarna. Semesterresorna härifrån går ju i allmänhet till mellersta och södra delarna av landet, och ökningen av biljettpriserna har inte märkts

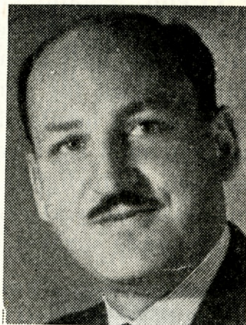
så mycket, när återresan har kunnat företas inom 20 dar. SJ:s billiga sensommarresor har vidare alltid sin givna publik, och den ökar för varje år.

Den största ökningen har märkts på utlandstrafiken, där de nordiska länderna leder, men England har lockat många till ett besök med anledning av festligheterna där, medan det i övrigt är Frankrike och Österrike som får ta emot norrländska resenärer i ganska stort antal.

En företeelse, som har varit särskilt märkbar i år, är skolungdomens intresse för resor. Årets längsta skolresa härifrån Umeå var den färd i buss, som 30 elever vid Folkskoleseminariet företog till Tyskland och Frankrike.



En interiör från London-byrån, tagen på morgonen innan lokalen hunnit fyllas med folk. — T. h. chefen, Bo Tillström



I LONDON . . .

Ursprunget till vår London-byrå var »Scandinavian and Continental Travel Agency», som öppnades för 30 år sen med Svenska Lloyd och Turisttrafikförbundet som intressenter. SJ har haft den sedan 1924 och drivit den under ledning av en rad framstående resebyråmän: E. Carlsten, som var med från början och stannade till 1930, då V. Wallborg tillträdde en 10-årig cheftid, vidare G. Sundén och E. Svenrik samt nu slutligen B. Tillström sedan 1950.

Konkurrenter till vår London-byrå brukar säga att den fått »det bästa läget i världen» och det är nog så sant. Ty den sedan ett par år tillbaka ombyggda och lockande lokalen ligger i själva hjärtat av West-End vid Piccadilly Circus.

Under vintern arbetar 11 man där, varav 3 SJ-män och 8 engelsmän, berättar hr Tillström för SJ-nytt. Men sommartid måste man få förstärkning från bl. a. våra byråer i Sverige.

Av sin personal framhåller hr Tillström — utan att därför åsidosätta någon — särskilt byråns grand old man, Mr. A. Meakin, som varit med från allra första dagen. Han hade tidigare tjänstgjort i Berlin, Paris, Lucerne, Cairo, Luxor, Milano och Köln. En framstående förespråkare för Sverige. Vidare Mr. W. Gooday, med sedan 1925 och numera förste korrespondent efter att i första etappen ha varit springpojke. En gladlynt och god herre, redo att »fix anything».

NYTT!

I hjärtat av Hamburg, Rathausmarkt 7, kommer SJ i slutet av okt. eller början av nov. att öppna en ny resebyrå, den första i Tyskland sedan den gamla välkända Berlin-byrån, med anor från 1909, stängdes 1945.

Förste stationsskrivare S.-Å. Stenfelt, under lång tid verksam i Berlin, är just nu där för att sätta igång den nya verksamheten.